

DE LUCA Erri, *Les règles du Mikado* (2024, Gallimard, 160 p. trad Daniele Valin, titre it *Le regole dello Shangai*, Feltrinelli 2023)



Deux personnages : un vieux campeur solitaire et une jeune gitane en fuite, à la frontière de la Slovénie et de l'Italie, côté italien. Elle surgit dans sa tente au milieu d'une nuit glaciale. Il l'accueille. Affrontement de deux fortes personnalités.

Le vieil homme est horloger, passionné par la mécanique des montres et du monde. La jeune fille lit dans les mains, elle croit aux signes et au destin. Quant au jeu du mikado, il exige une grande habileté manuelle qu'exerce quotidiennement le campeur hospitalier.

Le récit est présenté comme une histoire vraie mais c'est aussi un conte, initiatique et testamentaire. L'écriture est d'une force limpide.

À soixante-quatorze ans, Erri de Luca n'a pas renoncé au merveilleux : après les ailes cachées dans la bosse du cordonnier céleste de *Montedidio*, son premier grand succès, après les nageoires de l'enfant d'Irène, l'amie des dauphins (*histoire d'Irène*) et le fils-fantôme d'une seule nuit né d'un feu de bois (*Le tour de l'oie*), voici un nouveau mystère, d'un genre inattendu, révélé en plusieurs étapes. Rêve ou réalité ? Peu importe.

En fait, ce qui emportera le lecteur, c'est ce dialogue sans concession, mais non sans tendresse, entre celui qui va vers sa fin et celle qui construit son destin : beauté de la filiation.

Nicole ZUCCA
Octobre 2024